

prosthetic.line

Dalbo® süsteem

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	16
EN	Instructions for Use	English	31
IT	Modo d'uso	Italiano	46
ES	Instrucciones de uso	Español	61
DA	Brugsanvisning	Dansk	76
FI	Käyttöohje	Suomi	91
SV	Bruksanvisning	Svenska	106
CS	Návod k použití	Čeština	121
HU	Használati utasítás	Magyar	136
EL	Οδηγίες χρήσης	Ελληνικά	151
TR	Kullanım kılavuzu	Türkçe	166
RO	Instrucțiuni de utilizare	Română	181
PL	Instrukcja użycia	Polski	196
NO	Bruksanvisning	Norsk	211
PT	Instruções de utilização	Português	226
ET	Kasutusjuhend	Eesti keel	241
ZH	使用说明书	简体中文	256
JA	取扱説明書	日本語	270

Dalbo® süsteemi kasutusjuhend

Dalbo® abutment, Dalbo®-PLUS, Dalbo®-Classic ja Dalbo®-B

1 Kasutusjuhendi kohaldamisala

Kasutusjuhend kehtib jaotises 29 toodud toodetele. Käesoleva kasutusjuhendi ilmumisega kaotavad kõik varasemad väljaanded kehtivuse. Kahjude eest, mis tulenevad käesoleva kasutusjuhendi eiramisest, ei võta tootja mingisugust vastutust.

2 Kaubanimi

Vt jaotis 29.

3 Otstarbekohane kasutamine

Tooted on ette nähtud proteesimiseks ja hambakliinikus või laboris menetluste toetamiseks.

4 Oodatav kliiniline kasu

Närimisfunktsiooni taastamine ja esteetika parandamine.

Ohutuse ja kliinilise toimivuse kokkuvõte (Summary of safety and clinical performance, SSCP) käesoleva kasutusjuhendiga hõlmatud implanteeritavate toodete jaoks on saadaval meie veebilehel ja ligipääsetav järgmisel aadressil: www.cmsa.ch/docs.

5 Toote kirjeldus

Dalbo® süsteem

Dalbo® on retentiivne, jäigalt või elastselt kasutatav ankur implantaatidel ja juurekatetel. Ühe või kahe kuulankru kasutamisel esineb teatud resilentsus, alates kolmest kuulankrust on protees jäik.



Dalbo® abutment

Implantaadi kuulankur kuulpea läbimõõduga 2,25 mm. Saadaval implantaadiühendusi vt jaotisest 29.



Dalbo® CAD/CAM retentsioonielement

Keermestatud tihviti ja läbimõõduga 2,25 mm kuulpeaga kuulankur freesitud sildre-konstruktsioonide sisse keeramiseks.



Dalbo® patriitsid

Kuulpea läbimõõt: 2,25 mm.

- a) Patriits Elitor® (E) on juurekatetele joodetav või laseriga kinnitav
- b) Patriits Valor (V) on juurekatte valmistamisel valatav

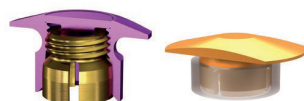
a)

b)



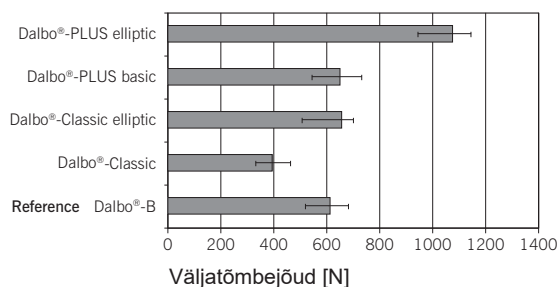
Dalbo® matriitsid

Dalbo® süsteemi kõik matriitsid on kuulpatriitsidele ja implantaadi kuulpeaga abutmentidele sobiva läbimõõduga 2,25 mm.



Ellipticu variandid

Veelgi tugevamaks kinnituseks proteesi kehasse. Kinnitustiiba elliptic saab vajadusel vähendada. Igasugune vähendamine põhjustab aga hoidejõu kadu.



Dalbo® matriitside proteesi kehas oleva hoidejõu võrdlus

Kõigil kuulmatriitsidel on laboritingimustes piisav kinnitumine proteesi kehasse. Silmatorkav on Dalbo®-PLUS matriitsi elliptic kõrge väärtus, mis on osaliselt isegi suurem kui plasti mehaanilised omadused.

Dalbo®-PLUS



Dalbo®-PLUS matriits TE basic

See on ette nähtud paigaldamiseks laboris. Selle saab otse sisse polümeriseerida või liimida metallkorpusesse. Tootega kaasasolev punane dubleerimisabivahend hõlbustab laboris liimikarbi valmistusprotsessi olulisel määral. Peale asetamine – alusloike eemaldamine – dubleerimine – modelleerimine – paigutamine – valamine – eemaldamine – lihvimine – liimimine – valmis!



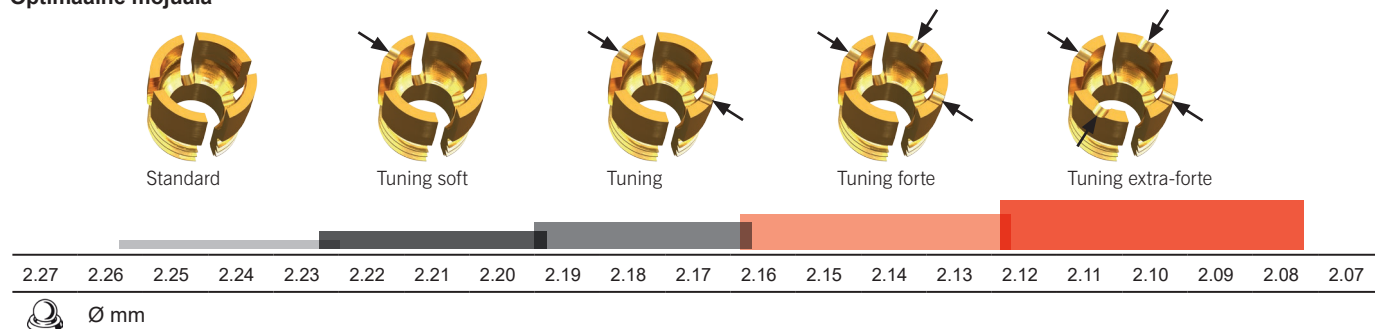
Dalbo®-PLUS matriits TE elliptic

See on ette nähtud paigaldamiseks otse patsiendi suhu. Kogemused näitavad, et plasti kvaliteet halveneb vahetu paigalduse tõttu ning matriits võib suurel koormusel proteesist välja murduda. Plastkinnituse elliptiline kuju suurendab hoidejõudu proteesi kehas.

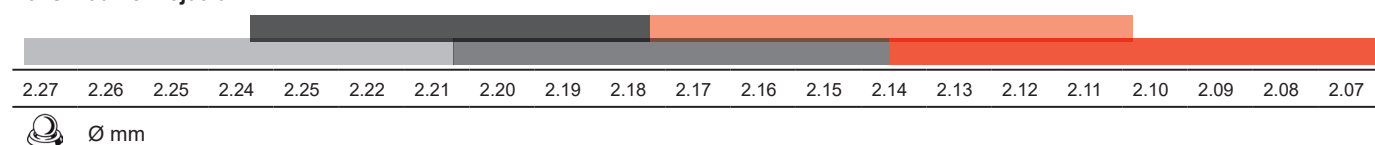
Tuning-matriitsisüsteem

Kuulankur on vanim ja kõige sagedamini kasutatav ankurduspõhimõte. Kõige väiksemad erinevused kuuli läbimõõdus, materjali valikus, geometrias ja tolerantsiväljas mõjutavad friktsiooni ulatust. Neli erinevat Dalbo®-PLUS Tuning-lamellidega retentsioonelementid, millel on erinevad siseläbimõõdud, võimaldavad hoidejõu taastamist sõltumata kasutatud süsteemist või isegi vanusest tingitud kulumismärkidest.

Optimaalne mõjuala



Maksimaalne mõjuala



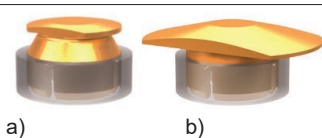
Lamellidega retentsioonelementid E

Lamellidega retentsioonelement on süsteemi tegelik kinnituselement. See on valmistatud Elitor®-ist (E), kollasest väärismetalli sulamist, mis on ideaalsete mehaaniliste omadustega pika kasutuseaga ja turvalise funktsiooni jaoks. Spetsiaalse kruvikeeraja / aktivaatori (kat nr 072609) abil, ilma matriitsi proteesi kehast demonteerimata, saab elementi korpusest välja keerata ja tagasi paigaldada. Neli spetsiaalset Tuning-retentsioonelementi, millel on väiksem siseläbimõõt, võimaldavad ebataavalist, laia friktsiooni ulatust ning hoidejõu taastamist ka juba kulunud patriitside korral.

	Lamellidega retentsioonelement (basaalselt: sooneta)
	Tuning-lamellidega retentsioonelement, pehme (basaalselt: 1 soon)
	Tuning-lamellidega retentsioonelement (basaalselt; 2 soont)
	Tuning-lamellidega retentsioonelement forte (basaalselt; 3 soont)
	Tuning-lamellidega retentsioonelement, extra forte (basaalselt; 4 soont)

Kompenseerida saab järgmisi abutmendi divergentse:

- J uurekatted, sõltuvalt aktiveerimisest 4° – 8°.
- Implantaatidel, sõltuvalt aktiveerimisest kuni 20°.

**Dalbo®-Classic basic (a) / Dalbo®-Classic elliptic (b)**

Variand elliptic (b) erineb matriitsi disainis basic (a) variandist massiivse, elliptilise kujuga plastkinnituse poolest, ent selle armastatud madalat paigalduskõrgust ei ole muudetud. See variant on näidustatud vahetuks paigalduseks suhu või lihtsalt siina, kus soovitakse matriitsi eriti tugevat hoidejõudu proteesi kehas.

Versioon EV. Valorist (V) patriitsi saab juurekattega ühendada valamise või jootmise teel. Valamine hoiab kokku aega ning ühendusmaterjale ei ole vaja kasutada. Mõlema variandi paigaldatud kinnitus koos lisarotatsioonikaitsega tagavad plastis kindla kinnituse.

Versioon EK. Spetsiaalsest, põletatavast plastist Korak (K) patriitsiga on õigel kasutamisel pärast valamist tulemuseks kvaliteetne pind. Mõlemad matriitsi variandid on variantidega EV identsed.

Kompenseerida saab järgmisi abutmendi divergentse:

- Juurekatetel 10°
- Implantaatidel kuni 20°

Matriitsi Elitor® (E) paigaldatakse üksnes polümerisatsiooni teel.

**Dalbo®-B**

See oli üle maailma esimene kuulankur ning selle baasil töötati välja Dalbo®-PLUS ja Dalbo®-Classic.

Kompenseerida saab järgmisi abutmendi divergentse:

- Juurekatetel 6°
- Implantaatidel kuni 18°

Matriitsi paigaldatakse üksnes polümerisatsiooni teel.

Abivahendid ja instrumendid**Elastomeerrõngas**

Dalbo®-Classic (kat nr 055688)
Dalbo®-B (kat nr 051005)

**Dubleerimisabivahend G** (kat nr 072626)

Kasutatav üksnes Dalbo®-PLUS matriitsi jaoks!

Need punased detailid on võrreldes originaaldetailidele kergelt suuremate mõõtmetega. See võimaldab dubleerimis- ja liimimistehnika jaoks optimaalset liimipilu. Dubleerimisabivahendit saab pärast dubleerimisabivahendina kasutamist kasutada ka poleerimiskaitseks.

**Kohahoidja G**

Dalbo®-Classic (kat nr 072625)
Dalbo®-B (kat nr 070440)

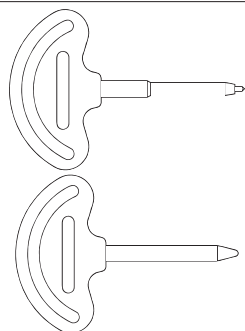
Kohahoidjad asendavad põhimõtteliselt ankurdamatriitse plasti polümerisatsioonil laboris. Siis need eemaldatakse valmis polümeriseeritud proteesist. Originaalmatriitside optimaalseima polümerisatsiooni teeb hambaarst pärast juuretihvtikate tsementeerimist otse patsiendi suus. Peale selle on kohahoidja suurepärase poleerimiskaitse patriitsile.

⚠ Dubleerimisabivahendit ja kohahoidjat ei tohi kasutada matriitsi asemel ajutise asendusena ega ka jäljendi võtmiseks suust.

**Vaheseib Z** (kat nr 050394)

Iga matriitsiga kaasasolev tinast vaheseib võimaldab vertikaalset resilentsust. Paigaldatakse enne polümerisatsiooni, seejärel see eemaldatakse.

⚠ Tinast vaheseibi ei tohi kasutada suus.

**Aktivaator/deaktivaator**

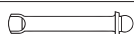
Aktivaatorit (kat nr 070197) ja deaktivaatorit (kat nr 070199) toodetele Dalbo®-Classic ja Dalbo®-B ei tohi steriliseerida. Autoklaavis steriliseerimisel on oht, et plastist käepidemed sulavad.

Järgige desinfitseerimisprotsessi valikul avaldatud riiklikke juhiseid ja kasutusjuhendit „Kirurgiliste ja proteetiliste toodete ettevalmistamine“ (www.cmsa.ch/docs).

**Elastomeerrõnga paigalduse tempel** (kat nr 070205)

Optimaalseks funktsiooniks ja toodete Dalbo®-Classic/elliptic ja Dalbo®-B lamellide kaitseks ei tohiks matriitsile paigaldatud elastomeerrõngast eemaldada.

ⓘ Ärge kasutage kord peale lükatud elastomeerrõngaid uuesti.



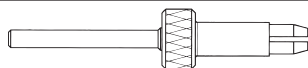
Ülekandetelg (kat nr 070157): originaalmudeli valmistamiseks.



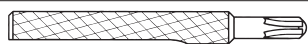
Dalbo® abutment, analoog (kat nr 07000312): originaalmudeli valmistamiseks implantaaditööde käigus.



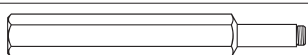
Dalbo® abutmendi sissekeramistööriist (kat nr 07000266): sissekeramistööriist Dalbo® abutmendi jaoks.



Spetsiaalne parallelomeetrielement (kat nr 072637): on ette nähtud mitme Dalbo® patriitsi paralleelseks paigutamiseks parallelomeetris.



Kruvikeeraja/aktivaator (kat nr 072609): on ette nähtud lamellidega retentsioonielemendi sisse keeramiseks ja aktiveerimiseks tootel Dalbo®-PLUS.



Hõõgvarras (kat nr 072639); korpuse väljatõmbamiseks (ainult Dalbo®-PLUS) plastist.

6 Näidustused

Eemaldatavad, järgalt või elastselt kinnitatud proteesid implantaatidel ja juurekatetel:

- hübriidproteesid
- ühepoolsed proteesid, transversaalselt lukustatud
- üksiku hamba ja otsaga igemele toetuvad proteesid kombineeritult

7 Vastunäidustused

- Ühepoolsed, üksiku hamba ja otsaga igemele toetuvad proteesid ilma transversaalse toetuseta.
- Abutmendi divergenside kompenseerimine väljaspool patriitsi ja matriitsi süsteemi vastavat rakenduspiirkonda (vt tootekirjelduse jaotist 5).
- Tugevalt parodontaalselt kahjustatud tugihammaste proteesimine.
- Kasutamine implantaadisüsteemidel, mida ei ole lubatud kasutada kuulankrutega (vt jaotis 29).
- Kasutamine implantaatide koheseks proteesimiseks, kui tootja ei ole seda näidustust heaks kiitnud.
- Patsiendid, kes terviselikel põhjustel ei suuda järgida regulaarselt vajalikke kontrollvisiite.
- Bruksismi või muude parafunktsionaalsete harjumustega patsiendid.
- Tootes kasutatud materjalide suhtes allergilised patsiendid, vt jaotis 19.
- Patsientide suus olev olukord, mis ei võimalda tooteid kasutada.

8 Ühilduvad tooted

Dalbo® abutmendid on kohandatud enamlevinud implantaadiliidestest jaoks. Lubatud süsteemid on toodud jaotises 29.

Dalbo® matriitsid ühilduvad järgmiste toodetega:

- Dalbo®-Rotex
- Implantaadi kuulankur kuulpea läbimõõduga 2,25 mm.
- Kuulankur, mille kuulpea läbimõõt on 2,25 mm.



Dalbo® matriitside hoidejõud muude tootjate patriitsidel võib nende tootmistolerantside ja pinna kvaliteedi tõttu erineda.

Valmis hambaproteesi valmistamiseks on lisaks jaotises 29 toodud toodetele vaja ka erinevaid üldiseid laboritarvikuid. Allpool leiate valiku materjalidest, mida Cendres+Métaux SA pakub oma sortimendis.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Livento® invest Powder (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Livento® invest Liquid (1000 ml)
08052137	Polyurock Mixer	08052160	uniVest® Plus Powder (30 x 150 g)
08052149	ABF Wax Universal	08052161	uniVest® Plus Liquid (1000 ml)
08052150	ABF Wax Creativ light	08052162	uniVest® Rapid Powder (30 x 150 g)
08052151	ABF Wax Creativ dark	08052163	uniVest® Rapid Liquid (1000 ml)
08052154	ABF Wax Special	080181	CM soldering investment (4 kg)
08052148	ABF Wax Margin	080229	CM soldering paste
08052153	ABF Wax Position	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052152	ABF Wax Tecno		

9 Spetsialisti kvalifikatsioon

Eeldatakse eriteadmisi professionaalses hambaravis või hambatehnikas. Ajakohane kasutusjuhend peab olema igal ajal kättesaadav ning enne esimest kasutust tuleb see läbi lugeda ja seda mõista. Hambaproteese tohib valmistada ja neid hooldada üksnes kvalifitseeritud spetsialistid.



Oluline teave spetsialistile



Äärmise ettevaatuse hoiatussümbol

10 Määramine

USA föderaalaseadused keelavad kasutamise ilma litsentsita hambaarstide poolt või neile müümise.

11 Kõrvaltoimed

- ⚠ Patsientidel, kellel on allergiad või kahtlus allergiatele tootes kasutatud materjalide (vt jaotis 19) suhtes, ei tohi seda toodet kasutada või tohib seda teha üksnes pärast eelnevat allergoloogilist hindamist. Abiinstrumendid võivad sisaldada niklit. Asjatundlikul kasutamisel tuleb kõrvaltoimed välistada.

12 Hoiatusjuhised

- ⚠ **Magnetresonants(MR)-keskkond**
Toodet ei ole hinnatud seoses ohutuse ja ühilduvusega MR-keskkonnas.
Toodet ei ole katsetatud soojenemise ega migratsiooni suhtes MR-keskkonnas.

13 Üldised juhised

N/A

14 Ettevaatusabinõud

- 📖 – Toote komponendid tarnitakse mittesteriilsena. Lisateavet vt jaotises 16 „Ettevalmistamine“.
– Nende tööde jaoks tohib kasutada üksnes originaaltööriistu ja -osi. Teabe ja lisainfo saamiseks pöörduge oma Cendres+Métaux SA esinduse poole.
– Veenduge enne iga protseduuri, et kõik vajalikud toote komponendid on piisavas koguses olemas.
– Teie enda ohutuse tagamiseks kandke sobivaid kaitseriideid. Eelkõige lihvimisel soovime kanda kaitseprille ja respiraatorit, samuti kasutada imurit.
– Kaitske detaile aspiratsiooni eest.
– Patsiendipoolne mehaaniline puhastamine hambaharja ja hambapastaga võib põhjustada enneaegset kulumist.

15 Ühekordne kasutus

Toodetele, mis on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks ja mis on vastavalt tähistatud tähistusega „single-use“, mõjub nende kasutamise ajal teatud koormus, suurem kulumine kuni nende funktsionaalsuse kaoni.

- ⚠ Tähistusega „single-use“ tähistatud toodete mitmekordset kasutamist ei ole katsetatud. See võib mõjutada toodete ohutust, funktsiooni ja võimsust samuti suurendada infektsiooni ülekandumise riski.

16 Ettevalmistamine

- 📖 Proteetiline töö, sh kõik süsteemi komponendid tuleb enne iga töösammu puhastada, desinfitseerida ja vajaduse korral steriliseerida. Metallisulamitest, kõrgjõudlusega polümeeridest (Pekktor®) ja keraamikatest materjalid on sobivad auruga steriliseerimiseks. V.a Pekktor® ei sobi ükski plastkomponent auruga steriliseerimiseks. Järgige desinfitseerimis- ja steriliseerimisprotsessi valikul avaldatud riiklike juhiseid ja kasutusjuhendit „Kirurgiliste ja proteetiliste toodete ettevalmistamine“ (www.cmsa.ch/docs).

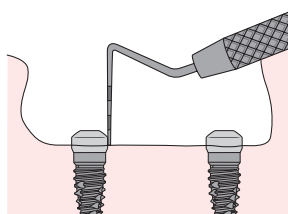
17 Kasutusvaldkond

Dalbo® süsteemi komponendid on ette nähtud selleks, et üla- ja alalõualuus fikseerida osalisi ja totaalproteese implantaatidele ja juuretihvikatetele.

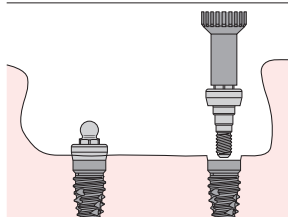
- 📖 Soovitame hambaproteesi kujundada nii, et võimalik on saavutada võimalikult suur toetuspind. Üksteise järel asuvate implantaatide väikesed vahekaugused ja pikad igemele toetuvad sillad võivad põhjustada soovimatuid mõjusid, nt suurenenud kulumist süsteemi komponentidel.

18 Toimimisviis**18.1 Primaarse rekonstruktsiooni valmistamine****18.1.1 Dalbo® abutment**

- 📖 Järgige enne Dalbo® abutmendi kasutamist implantaadi tootja kasutusjuhendit.

**Abutmendi kõrguse määramine**


Valige vastavalt vajalikule igeme kõrgusele abutmendi kõrgus sondi (1 mm skaala) abil. Abutmendi alumine serv peab asetsema 1 mm igemest kõrgemal. Saadaval on erinevad kõrgused.

**Dalbo® abutmendi sisestamine**

Pange Dalbo® abutment esmalt Dalbo® abutmendi sissekeeramistöriistale (kat nr 07000266) ja keerake käsitsi implantaadi sisse.

Seejärel pingutage dünamomeetrilise võtmega vastava pöördemomendiga kinni (vt andmeid pakendil). Jälgige, et sissekeeramistöriist asetseks abutmendil hästi. Kaitske kõiki detaile aspiratsiooni eest. Pärast monteerimist saab sissekeeramistöriista kergelt tõstes taas eemaldada.

- 📖 – Keerake abutment selle jaoks ette nähtud pöördemomendiga sisse ainult üks kord.
– Kohese koormamise korral (jälgige implantaadi tootja näidustust) jälgige, et abutmenti ei keerataks sisse suurema momendiga kui on sissekeratud implantaadi pingutusmoment. Soovitus: vähemalt 5 Ncm vähem kui implantaadi pingutusmoment.


 Sissekeeramistöõriistal on ISO ühendus ja see sobib vastavate dünamomeetriliste võtmete ühenduselementidele.

18.1.2 Dalbo® CAD/CAM retentsioonelement

Silla modelleerimisel CAD tarkvaras võtke arvesse Dalbo® CAD/CAM retentsioonelemendi asukohta. Dalbo® CAD/CAM retentsioonelemendi kinnitamiseks sillale on vaja standardset keeret M 2.0.

Dalbo® CAD/CAM retentsioonelemendi sisestamine

Pärast freesitud silla valmistamist saab Dalbo® CAD/CAM retentsioonelemendi Dalbo® sissekeeramistöõriista (kat nr 07000266) abil sillale monteerida. Jälgige, et sissekeeramistöõriist asetseks retentsioonelemendil hästi. Kaitske kõiki detaile aspiratsiooni eest. Seejärel keerake dünamomeetrilise võtme abil pöördemomendiga > 35 Ncm kinni. Pärast monteerimist saab sissekeeramistöõriista kergelt tõstes taas eemaldada.

 Sissekeeramistöõriistal on ISO ühendus ja see sobib vastavate dünamomeetriliste võtmete ühenduselementidele.

18.1.3 Dalbo® patriitsid

Töö ettevalmistamine

Juurekatte modelleerimise juuretihvtiga. Mitme juurekatte korral valmistage joote-/laserpind ette sisestussuuna suhtes täisnurga all. Kasutage eeltoodetud ja valatavaid väärismetallist tihvte.

Dalbo® patriitsi V paigaldamine valamisega

Paigutage spetsiaalse parallelomeetriaelemendi (kat nr 072637) abil patriitsi V võimalikult keskele ja ühendage täpselt juurekattega. Seejärel paigaldage ja valage.


Dalbo® patriitsi V paigaldamine jootmisega

Asetage spetsiaalse parallelomeetriaelemendi (kat nr 072637) abil patriitsi V võimalikult keskele juba valatud ja tasaseks freesitud juurekattele ja kinnitage vahaga (võtke arvesse esteetikat). Jootepilu peaks olema ühtlane ja 0,05–0,20 mm laiune. Kujundage jooteplokk nii, et patriitsi V hoitakse kindlalt kinni ja tagatud on leegi hea juurdepääs.

Soovitavad joodised: S.G 810 (kat nr 01000348) ja S.G 750 (kat nr 01000345).

Dalbo® laserpatriitsi E paigaldamine laserkeevitamisega

Põhimõtteliselt tuleks omavahel ühendada üksnes sama koostisega identseid materjale. Hilisemad ebaõnnestumised saab sellega vähendada absoluutse miinimumini. Soovitame Dalbo® laserpatriitsi E (identne tootega Protor® 3) töödelda laserkeevitustradi LW nr 5 (kat nr 01050041) ja valusulamiga Protor® 3 (kat nr 010654) ettevõttelt Cendres+Métaux. Üksikasjad töötlemise kohta leiata laserkeevitustraatide kasutusjuhendist.


 Pärast termilist töötlemist (nt jootmist, valamine) laske aeglaselt toatemperatuurile jahtuda. Sellega saavutatakse optimaalsed mehaanilised omadused ilma vääristusprotsessita. Patriitsi kaitseks kiiritamisel ja töötlemisel pange peale dubleerimisabivahend või kohahoidja.


Dalbo® patriitsi K paigaldamine valamise teel

Täitke patriitsi K õõnsus vahaga. Spetsiaalse parallelomeetriaelemendiga (kat nr 072637) paigutage patriitsi K võimalikult keskele ja katke modelleeritud juurekattega vahaga kinni. Pärast valamist poleerige Dalbo® patriitsi äärmiselt ettevaatlikult ja reguleerige koos patriitsiga soovitud friktsiooni jõudlusele.

18.2 Sekundaarse rekonstruktsiooni (proteesi) valmistamine


Üldised juhised

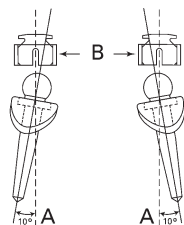
 Matriitsiga kaasasolev tinast vaheseib (kat nr 050394) võimaldab vertikaalset resilentsust. Pehme vaheseib asetatakse ka kohandatakse enne plasti polümerisatsiooni üle kogu juurekatte või kinnituselemendi. Pärast plastitöö valmimist vaheseib eemaldatakse. Tänaused kliinilised kogemused näitavad, et minimaalne vertikaalne resilentsus kaob pärast proteesi paigaldamist. Rakenduse kasu seisneb proteesi aluse ülekoormuste vältimises juurekattel või abutmendil.


 Optimaalse funktsiooni jaoks ja lamellide kaitseks ei tohi Dalbo®-Classic basic, Dalbo®-Classic elliptic ja Dalbo®-B matriitsidele paigaldatud elastomeerrõngast eemaldada. Vajaduse korral saab templi abil (kat nr 070205) elastomeerrõngast vahetada järgmisel viisil.

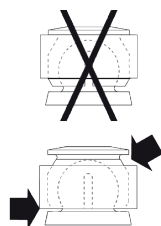
- 1) Eemaldada templilt sinine hülss.
- 2) Lükata mitu elastomeerrõngast peale.
- 3) Monteerida hülss.
- 4) Hülsi lükkamisega surutakse elastomeerrõngad üle matriitsi lamellide.


Ärge kasutage kord peale lükatud elastomeerrõngaid uuesti.

 Enne paigaldust kaitske matriitsi sisekülge vaseliini või pehme silikooniga sissetungiva plasti eest.



 Mitme matriitsi paigaldamisel jälgige, et need paigutatakse ja kinnitatakse vahaga patriitsidele omavahel paralleelselt.



 Paigutage elastomeerrõngas ühetasaselt matriitsi servaga, et plasti jaoks saaks kasutada maksimaalset retentsiooni. Aluslöiked ja vagude vaheruimid sulgege jäljendikipsi, vaha, Flexistone'i või kofferdammiga. Jälgige maksimaalset abutmendi divergentsi. Optimaalseks funktsiooniks ja lamellide kaitseks ei tohi toodete Dalbo®-Classic ja Dalbo®-B matriitsile paigaldatud elastomeerrõngast eemaldada.

Matriitside paigaldamine laboris polümerisatsiooni teel

Aluslöiked ja vagude vaheruimid sulgege jäljendikipsi, vaha, Flexistone'i või kofferdammiga.

Dalbo®-PLUS basic matriitside paigaldamine laboris liimimise teel

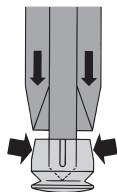
Tootega kaasasolev dubleerimisabivahend G (kat nr 072626) on võrreldes matriitsiga nii palju suurem, et pärast raamistiku valu tekib ideaalne liimipilu. Pärast primaarkonstruktsiooni valmistamist pange dubleerimisabivahend G kuulankrule, katke aluslöiked ja dubleerige mudel (tüüp. silikoon). Pärast retentsioonikorpuse valamist ja sisepinna töötlemist puhastage. Pritstödelge Dalbo®-PLUS matriitsi basic välispinda ja ka mudeli valukoprust Al_2O_3 abil. Kinnitage matriitsid vahaga üksteise suhtes paralleelselt patriitsile ja liimige raamistikku. Kasutage üksnes sobivaid liime.

Matriitsi paigaldamine patsiendi suus

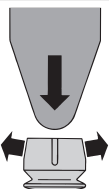
Selle jaoks on spetsiaalselt Dalbo®-PLUS ja Dalbo®-Classic jaoks saadaval variandid elliptic tugevdatud plasti retentsiooniga. Enne proteesi keha paigaldamist looge piisavalt ruumi. Mitme matriitsi elliptical korral suus fikseerige need paralleelselt üksteise suhtes ja sulgege erinevused. Võimaluse korral puurige lisaks äravool läbi proteesi keha. Hübriidproteeside korral jälgige, et koormus eemaldatakse juurekattelt või abutmendilt. Nii saab pärast proteesi paigaldamist vältida kõikumist.



Jälgige, et matriitsi korpusesse ei oleks plasti voolanud. Vajaduse korral eemaldage plast ettevaatlikult ja seda kahjustamata, et mitte mõjutada matriitsi funktsiooni.

18.3 Aktiveerimine ja deaktiveerimine**18.3.1 Dalbo®-Classic, Dalbo®-B****Aktiveerimine:**

Vajutage kerge survega selle jaoks ettenähtud aktivaatoriga (kat nr 070197) neli lamelli ühtlaselt kokku.

**Deaktiveerimine:**

Vajutage kerge survega selle jaoks ettenähtud deaktivaatoriga (kat nr 070199) lamellid laiali ilma et matriitsi murduks plastist välja.

18.3.2 Dalbo®-PLUS

Tootel Dalbo®-PLUS on lamellidega retentsioonelemendi E (kat nr 055643), Tuning-lamellidega retentsioonelemendi soft E (kat nr 05000068), Tuning-lamellidega retentsioonelemendi E (kat nr 055687), Tuning-lamellidega retentsioonelemendi forte E (kat nr 05000081) ja Tuning-lamellidega retentsioonelemendi extra forte E (kat nr 05000083) näol viis retentsioonelementi.

Uute tööde korral kasutatakse lamellidega retentsioonelementi E (kat nr 055643).

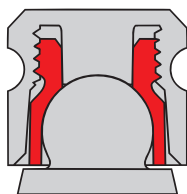
Meie kuulankru läbimõõdust 2,25 mm on turul saanud enamiku süsteemide puhul standardiks. Kogemused ja uuringud võortootjate toodetel näitavad, et kõige väiksemad erinevused, nt materjali valik, geomeetria või tulerantsiväli, võivad vähendada Dalbo®-PLUS lamellidega retentsioonelemendi friktsiooni ulatust. Ulatuse suurendamiseks ja juba kulunud kuulpeapatriitside järelhoolduseks on saadaval kaks lamellidega lisaretentsioonelementi. Tänu erinevatele soontele lamellidel on need „tavalisest“ retentsioonelemendist hõlpsalt eristatavad.

Standard	lamellidega retentsioonelement (ilma soonteta)	tavaline friktsioon
Tuning soft	lamellidega retentsioonelement (üks soon)	tugev friktsioon
Tuning	lamellidega retentsioonelement (kaks soont)	eriti tugev friktsioon
Tuning forte	lamellidega retentsioonelement (kolm soont)	kõrge friktsioon
Tuning extra-forte	lamellidega retentsioonelement (neli soont)	eriti kõrge friktsioon

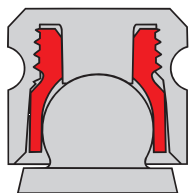


Lamellidega retentsioonelemendi aktiveerimiseks, deaktiveerimiseks ja eemaldamiseks on vaja kruvikeerajat/aktivaatorit (kat nr 072609). Nelja nukiga instrument lükatakse õiges asendis lõpuni lamellidega retentsioonelementi.

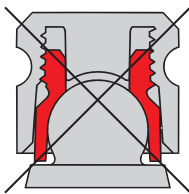
Hoidejõudu reguleeritakse keerates, päripäeva suurendatakse hoidejõudu, vastupidises suunas vähendatakse.




Põhiseadistus tarneolekus on u 200 g, mis kujutab endast ka minimaalselt reguleeritav hoidejõudu (lamellidega retentsioonelement on korpuse alumise servaga ühetasane).




Hoidejõudu reguleeritakse keerates, päripäeva suurendatakse hoidejõudu, vastupidises suunas vähendatakse. Maksimaalne hoidejõud on 1200 g (lamellidega retentsioonielementi ei saa rohkem sisse keerata).



 Lamellidega retentsioonielement ei tohi ulatuda korpusest välja, vastasel juhul võib see ise korpusest lahti tulla.

 Pärast kasutamist puhastage instrumendid veega ja toimige vastavalt punktile 16 (Ettevalmistamine).

18.4 Järelhooldus

 Proteetiliste tööde kinnituselemente mõjutavad suus väga suured koormused pidevalt muutuv keskkonnas ja seega esineb neil rohkem või vähem kulumisjälgi. Kulumine tekib kõikjal igapäevaelus ja seda ei saa vältida, seda saab üksnes vähendada. Kui tugev on kulumine, sõltub süsteemist tervikuna. Meie eesmärgiks on kasutada võimalikult optimaalselt üksteisele häälestatud materjale, et kulumist oleks võimalik vähendada absoluutse miinimumini. Hambaproteesi õiget istuvust limaskestalt tuleb kontrollida vähemalt kord aastas, vajaduse korral tuleb kuju korrigeerida, et oleks võimalik ennetada kõikumist (ülekoormust). Soovitame esialgu proteesi kontrollida kolmekuuliste ajavahemike järel ja vajaduse korral vahetada retentsioonielemendid välja.

18.4.1 Muudatused, kuju korrigeerimised


Enne jäljendi võtmist eemaldage eelistatult originaalmatriits proteesist.

Dalbo®-Classic / Dalbo®-B

Eemaldage vana matriits ettevaatlikult proteesist.

Dalbo®-PLUS

1. Eemaldage lamellidega retentsioonielement.
2. Keerake hõõgvarras (kat nr 072639) matriitsi korpusesse.
3. Vastaspoolsest otsast kuumutage Bunseni põleti leegi kohal, kuni matriitsi ümbritsev plast muutub pehmeks.
4. Tõmmake hõõgvarras koos matriitsiga tangide abil proteesist välja.
5. Enne jäljendi võtmist olemasolevast või uuest Dalbo® matriitsist patriitsi peal pange abutment peale. Originaalmudel valmistamiseks pange Dalbo® matriitsi analoog/ülekangetelg.

 Liimitud Dalbo®-PLUS matriitsi korpuse korral on liimi hoidejõu hävitamiseks vajalik temperatuur mitu korda kõrgem!

18.4.2 Jäljendi võtmine

Kasutage selleks alati originaalset Dalbo® matriitsi.

Pange Dalbo® matriits Dalbo® patriitsi või Dalbo® abutmendi peale.

Katke matriitsi ja patriitsi/abutmendi vaheline ruum enne jäljendi võtmist vähese pehme vahaga. Jälgige täpset paigutust, sisselükkamissuuna paralleelsust ja õiget joondust matriitsi oklusioonitasandi suhtes. Tehke funktsionaalne jäljend. Kasutage tugevat jäljendisilikooni. Kontrollige, kas materjal on jaotunud täielikult ümber matriitsi ja jäljendimaterjal ei ole voolanud matriitsi, vastasel juhul puhastage patriitsi ja matriitsi ning korrake jäljendi võtmist.

18.4.3 Mudeli valmistamine

Mudeli valmistamiseks kasutatakse implantaadi proteesimisel implantaadi analoogi (kat nr 07000312), juuretihvti proteesimisel ülekangetelge (kat nr 070157), see sisestatakse matriitsi ja fikseeritakse hästi.

Seejärel valmistage originaalmudel.

18.4.4 Ebapiisav proteesi kinnitumine – mida teha:

1. Eemaldage protees, puhastage ja kontrollige, millist ankursüsteemi on kasutatud.
2. Kontrollige proteesis, kas matriits või selle osad on kahjustatud, vajadusel vahetage välja ja seadistage proteesi kinnitus uuesti.
3. Kontrollige, kas paigaldatud matriits asetseb patriitsil õigesti. Kui see ei ole nii, on hoidejõud vähenenud ja kulumine väga suur. Paigaldage matriitsi tingimata uuesti.
Matriitsi õiget asendit saab kergelt voolava silikooni abil kontrollida.
4. Kontrollige suus, kas kuulpatriitsil on näha kulumisjälgi, mis võivad olla ebapiisava kinnituse põhjuseks.
Kui jah, kontrollige Dalbo®-PLUS nihikutega kulumise astet patsiendi suus. Kui kasutati toodet Dalbo®-PLUS, saab korpuses lamellidega retentsioonielementi, mis on saadaval kolme jõu astmega, vahetamise teel proteesi kinnituse hõlpsalt ja uuesti seadistada.
Kui kasutati mõnda muud kuulankrusüsteemi, soovitame kulunud kuulpatriitside korral minna üle tootele Dalbo®-PLUS.

18.4.5 Dalbo®-PLUS nihikud

Kahe instrumendi, patriitsi nihiku (kat nr 07000027) ja Dalbo®-PLUS matriitsi nihiku (kat nr 07000024), abil saab suus kontrollida, kas kuulpatriitsil on kulumisjälgi.



Patriitsi nihik (kat nr 07000027)

Võimaldab kontrollida proteesis seadistatud hoidejõudu väljaspool suud. Patriitsi nihiku kuuli läbimõõdu nimimõõt on 2,245 mm ja see vastab turul olevatest kõige sagedamini kasutatavatele süsteemidele.

**Matriitsi nihik** (kat nr 07000024)

Tarne ilma monteeritud lamellidega retentsioonelemendita.

See on ette nähtud soovitud Dalbo®-PLUS matriitside hoidejõu kontrolliks ja tuvastamiseks patsiendi suus ja ideaalse lamellidega retentsioonelemendi valikuks.

Hoidejõu reguleerimine

1. keerake standardne lamellidega retentsioonelement (kat nr 055643) kruvikeeraja/aktivaatori (kat nr 072609) abil matriitsi nihikusse (kat nr 07000024) kuni 0 asendini (korpuse alumise servaga ühtasane).



Lamellidega retentsioonelemendi mitu korda sisse- ja väljakeeramine vähendab kaitset iseenesliku lahtituleku eest!

2. Niidiga kinnitatud matriitsi nihikuga kontrollida ja reguleerida hoidejõudu suus, suurendades hoidejõudu astmeliselt ¼ pööretega. Reguleeritakse tunde järgi. Soovitatav hoidejõud on vahemikus 600–900 g, ent see võib sõltuvalt kasutatavate ankrute arvust ja patsiendi situatsioonist erineda.
3. Kui standardse lamellidega retentsioonelemendi abil ei ole võimalik piisavat kinnitust saavutada, proovitakse esmalt Tuning-lamellidega retentsioonelemendiga soft, kas võimalik on saavutada proteesi kinnitus. Kui see ei ole võimalik, hakatakse variandiga Tuning, seejärel variandiga Tuning forte ja lõpuks variandiga Tuning extra-forte protsessi kordama, kuni protees on kuulankrutele taas piisavalt kinnitunud. Kui ka kõige tugevama lamellidega retentsioonelemendiga extra-forte ei ole enam võimalik saavutada proteesi kinnitumist, peab kuulpatriitsi uuega asendama.
4. Kui soovitud hoidejõud on saavutatud, fikseerida pöörete arv.
Keerake lamellidega retentsioonelement välja ja reguleerige see originaalkorpuses sama pöörete arvuga taas.
5. Märkige kasutatava lamellidega retentsioonelemendi tüüp ja partiinumber patsiendikaardile üles.

19 Materjalid

S = süntaks; TiAl6V4 ELI (Grade5)

T = puhas titaan (grade 4); Ti > 98,9375%

E = Elitor®; Au 68,60%, Pt 2,45%, Pd 3,95%, Ag 11,85%, Cu 10,60%, Ir 0,05%, Zn 2,50%. $T_s - T_L$ 880 – 940°C

V = Valor; Pt 89,0%, Au 10,0%, Ir 1,0%. $T_s - T_L$ 1660 – 1710°C

K = Korak; jääkideta põletatav plast valutehnika jaoks.

G = Galak; suus vastupidav plast

X = teras

Üksikasjaliku teabe materjalide ja nende koostise kohta leiate tootepõhistelt materjalilehtedelt, tooteteabest ja jaotises 29 toodu tooteloendist. Kõik asjakohased dokumendid leiate veebilehelt www.cmsa.ch/docs, sisestades vastava tootenime.

20 Hoistamisjuhised

Kui toote pakendile ei ole märgitud spetsiifilisi andmeid hoistamise kohta, soovime toote hoistamiseks säilitamist originaalpakendis, kuivas kohas, toatemperatuuril ja ilma otsese päikesekiirguseta. Asjatundmatu hoistamine võib toote omadusi mõjutada ja põhjustada proteesi talitluse lakkamist.

21 Patsienditeave**21.1 Käsitsemise/järelhooldus**

Hiljemalt hambaproteesi paigaldamise päeval tuleb patsiendi tähelepanu juhtida, et kogu mälumissüsteemi tervena hoidmiseks ja hambaproteesi funktsionaalsuse tagamiseks on vajalik regulaarne järelhooldus. Veenduge, et patsiendid on nii oma hammaste kui ka hambaproteesi hooldamiseks motiveeritud ja juhendatud.

Fikseeritud ja eemaldatavale hambaproteesile mõjub väga suur koormus. Kulumisjäljed on tavalised ja neid ei saa vältida, neid saab üksnes vähendada. Kui tugev on kulumine, sõltub süsteemist tervikuna.

Meie eesmärgiks on kasutada võimalikult optimaalselt üksteisele häälestatud materjale, et kulumist oleks võimalik vähendada absoluutse miinimumini. Hambaproteesi head istuvust tuleb kontrollida vähemalt kord aastas, vajaduse korral tuleb kuju korrigeerida, et oleks võimalik ennetada kõikumist (ülekoormust). Soovime alguses teha hambaproteesi järelkontrolli umbes iga kolme kuu järel ja vajaduse korral vahetada abidetallid, nt retentsioonelemendid, välja.

21.2 Hambaproteesi paigaldamine ja eemaldamine

Tuleb jälgida, et hambaprotees ei oleks nurga all, sest nurga all olek võib põhjustada kahjustusi. Hambaproteesi ei tohi mitte kunagi paigaldada hammaste kokkusurumise teel, sest see võib põhjustada kahjustusi või isegi ühenduselemendi purunemist.

Paigaldamine

Pöidla ja nimetissõrmega saab hambaproteesi asetada suus olevatele ankruelementidele. Õrna, ühtlase survega järgneb õige paigutamine ankruelementidele. Lõualuude ettevaatliku sulgemisega saab kontrollida, kas hambaprotees on õiges lõppasendis.

Eemaldamine

Eemaldamiseks haarata proteesist pöidla ja nimetissõrmega ning tõmmata see hoolikalt ankruelementidelt maha ja suust välja.

21.3 Puhastamine ja hooldus

Soovime hambaid ja proteesi puhastada pärast iga söögikorda. Hambaproteesi puhastamise juurde kuulub ka ühenduselemendi puhastamine. Kõige õrnem puhastamine saavutatakse, kui proteesi puhastatakse volava vee all pehme hambaharjaga ja suus olevat ühenduselementi hambavaheharjaga. Proteesi puhastatakse intensiivselt ultraheliseadme ja hambaproteesidele sobiva puhastusliisandiga.

Ülitäpset ühenduselementi ei tohi mitte kunagi puhastada hambapastaga, sest see võib põhjustada kahjustusi. Ettevaatlik tuleb olla ka agressiivsete puhastusvahendite ja -tablettidega, sest nendega võib kvaliteetne ühenduselement saada kahjustada ja selle talitlus muutuda.

Tänu ankurduse regulaarsele puhastamisele on võimalik vältida pehme koe põletikke.

22 Tellimisteave

Teie tellimuse jaoks asjakohase teabe leiata käesoleva dokumendi jaotise 29 tooteloendist. Samuti on abiks tooteteave. Need ja muud asjakohased dokumendid leiata veebilehelt www.cmsa.ch/docs sisestades vastava tootenime.

23 Saadavus

Mõned käesolevas dokumendis kirjeldatud ja toodud tooted ei ole kõigis riigis saadaval.

24 Partii numbri jälgitavus

Kõigi kasutatud detailide partii numbrid peab jälgitavuse tagamiseks dokumenteerima.

25 Kaebuste esitamine

Kõigist tootega seotud juhtumitest tuleb viivitamatult teavitada ettevõtet Cendres+Métaux SA. Selleks võtke ühendust oma kliendinõustajaga või saatke meile oma mure e-kirja teel aadressile complaints-cmbrand@cmsa.ch. Tõsistest juhtumitest teavitage lisaks oma asukohariigi pädevat asutust.

26 Ohutu jäätmekäitlus

Tooted tuleb suunata jäätmekäitlusesse kohalike kehtivate sätete ja eeskirjade alusel, seejuures tuleb arvesse võtta vastavat saastumise astet. Cendres+Métaux Lux SA võtab meelsasti vastu väärismetallide jääke. Teabe ja lisainfo saamiseks pöörduge oma Cendres+Métaux SA esinduse poole.

27 Kaubamärgiõigused

Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Šveits, registreeritud kaubamärgid on:

Dalbo® / Elitor®

Kui ei ole täpsemalt selgitatud, on kõik sümboliga „®“ tähistatud tooted mitte Cendres+Métaux Holding SA registreeritud kaubamärgid, vaid vasta tootja registreeritud kaubamärgid.

28 Vastutuse välistamine

Kahjude eest, mis tulenevad käesoleva kasutusjuhendi eiramisest, ei võta tootja mingisugust vastutust. Cendres+Métaux SA tooted on üldkontseptsiooni osad ning neid tohib kasutada või kombineerida üksnes juurdekuuluvate originaalkomponentide ja instrumentidega. Vastasel juhul ei võta tootja mingisugust vastutust. Kaebuste korral tuleb alati märkida partii number.

Kolmandate poolte toodete, mida ei turustata Cendres+Métaux SA kaudu, kasutamine koos jaotise 29 tooteloendis nimetatud toodetega põhjustab igasuguse garantii või Cendres+Métaux SA muude selgesõnaliste või vaikimisi kohustuste lõppemise.

Vastutus toote sobivuse osas spetsiifilisele patsiendijuhtumile on spetsialisti otsustada.

Cendres+Métaux SA välistab igasuguse selgesõnalise või vaikimis vastutuse ning ei kannu vastutust otseste, kaudsete, karistusõiguslike või muude kahjude eest, mis tulenevad professionaalse hindamise või praktika vigadest või seoses vigadega Cendres+Métaux SA toodete kasutamisel.

Spetsialist on kohustatud regulaarselt tutvuma jaotise 29 all tooteloendis nimetatud toodete ja nende kasutamise uusimate arengutega.

Juhime tähelepanu, et käesolevas dokumendis sisalduvad kirjeldused ei ole piisavad Cendres+Métaux SA toodete koheseks kasutamiseks. Eriteadmised hambaravis, hambatehnikas ning kogenud spetsialisti poolsed juhised jaotise 29 tooteloendis nimetatud toodete kasutamiseks on alati vajalikud.

Tõlgete vasturääkivuste korral on määravaks inglise keeleversioon.

29 Tooteloend

Kat nr	Toote nimetus	Materjal	Ühekordne kasutus	Märgis	UDI-DI
Vt implantaadi-süsteem	Dalbo® Abutment	TiAl6V4 ELI, (Grade5)	Jah	CE 0483	Vt implantaadisüsteem
05002599	Dalbo® CAD/CAM retentsioonielement	TiAl6V4 ELI, (Grade5)	Jah	CE 0483	07640166517665
07000312	Dalbo® abutment, analoog	TiAl6 V4 ELI, (Grade5)	Jah	CE	07640166517672
07000266	Dalbo® abutmenti sissekeeramistööst	Teras	Ei	CE	07640166517689
055750	Dalbo®-PLUS TEV basic	Ti / Elitor® / Valor	Jah	CE 0483	07640166514176
055889	Dalbo®-PLUS TEV elliptic	Ti / Elitor® / Valor	Jah	CE 0483	07640166514220
055752	Dalbo®-PLUS matriits TE basic	Ti / Elitor®	Jah	CE 0483	07640166514183
055890	Dalbo®-PLUS matriits TE elliptic	Ti / Elitor®	Jah	CE 0483	07640166514237
055643	Dalbo®-PLUS lamellidega retentsioonielement E	Elitor®	Jah	CE 0483	07640166514145
05000214	Dalbo®-PLUS pehme Tuning-matriits TE basic	Ti / Elitor®	Jah	CE 0483	07640166514985
05000215	Dalbo®-PLUS pehme Tuning-matriits TE elliptic	Ti / Elitor®	Jah	CE 0483	07640166514992
05000068	Dalbo®-PLUS pehme Tuning-lamellidega retentsioonielement E	Elitor®	Jah	CE 0483	07640166514954
055771	Dalbo®-PLUS Tuning-matriits TE basic	Ti / Elitor®	Jah	CE 0483	07640166514190
055891	Dalbo®-PLUS Tuning-matriits TE elliptic	Ti / Elitor®	Jah	CE 0483	07640166514244
055687	Dalbo®-PLUS Tuning-lamellidega retentsioonielement E	Elitor®	Jah	CE 0483	07640166514169
05000081	Dalbo®-PLUS Tuning-lamellidega retentsioonielement forte E	Elitor®	Jah	CE 0483	07640239932098
05000083	Dalbo®-PLUS Tuning-lamellidega retentsioonielement extra-forte E	Elitor®	Jah	CE 0483	07640239932104
050394	Dalbo®-PLUS /-Classic /-B /-Z vaheseib Z	Tina	Jah	CE	07640166513759
055647	Dalbo®-PLUS /-Classic patriits V	Valor	Jah	CE 0483	07640166514152
055921	Dalbo®-PLUS /-Classic /-B laserpatriits E	Elitor®	Jah	CE 0483	07640166514251
055760	Dalbo®-PLUS matriitsi korpus T basic	Ti	Jah	CE 0483	07640166517696
055886	Dalbo®-PLUS matriitsi korpus T elliptic	Ti	Jah	CE 0483	07640173090939
072626	Dalbo®-PLUS dubleerimisabivahend / kohahoidja G	Galak	Jah	CE	07640166514923
070157	Dalbo®-PLUS /-Classic /-B /-Z / Profix ülekandetelg	Teras	Jah	CE	07640166514404
072637	Dalbo®-PLUS / Dalbo®-Classic spetsiaalne paralleelomeetrialement	Teras	Ei	CE	07640166514947
072609	Dalbo®-PLUS kruvikeeraja/aktivaator	Teras	Ei	CE	07640166514916
072639	Dalbo®-PLUS hõõgvarras	Teras	Ei	CE	07640173091271
07000027	Dalbo®-PLUS patriitsinihik	Teras	Ei	CE	07640173090984
07000024	Dalbo®-PLUS patriitsinihik	Teras	Ei	CE	07640173090977
070222	KE-pintsetid	Teras	Ei	CE	07640166514565
055689	Dalbo®-Classic EV basic	Elitor® / Valor	Jah	CE 0483	07640173090090
055701	Dalbo®-Classic EK basic	Elitor® / Korak	Jah	CE 0483	07640173090106
055892	Dalbo®-Classic EV elliptic	Elitor® / Valor	Jah	CE 0483	07640173090953
055893	Dalbo®-Classic EK elliptic	Elitor® / Korak	Jah	CE 0483	07640173090960
055698	Dalbo®-Classic matriits E basic	Elitor®	Jah	CE 0483	07640173090915
055887	Dalbo®-Classic matriits E elliptic	Elitor®	Jah	CE 0483	07640173090946
055688	Dalbo®-Classic elastomeerrõngas	Elastomeer	Jah	CE 0483	07640173090892
055330	Dalbo®-Classic / Dalbo®-B patriits K	Korak	Jah	N/A	07640173093114
072625	Dalbo®-Classic kohahoidja G	Galak	Jah	CE	07640173091264
070205	Dalbo® / Baer templi silinderankur, elastomeerrõnga paigalduseks	Teras	Ei	CE	07640166514534
070197	Dalbo®-Classic /-B /-Z / Profix aktivaator	Teras	Ei	CE	07640166514497
070199	Dalbo®-Classic /-B /-Z / Profix deaktivaator	Teras	Ei	CE	07640166514503
050427	Dalbo®-B EE	Elitor®	Jah	CE 0483	07640166513780
055331	Dalbo®-B EK	Elitor® / Korak	Jah	CE 0483	07640173090113
051511	Dalbo®-B matriits E	Elitor®	Jah	CE 0483	07640166513995
051005	Dalbo®-B elastomeerrõngas	Elastomeer	Jah	CE 0483	07640173092216
050423	Dalbo®-B patriits E	Elitor®	Jah	CE 0483	07640166513773
070440	Dalbo®-B kohahoidja G	Galak	Jah	CE	07640173090274
070131	Dalbo®-Z / Dalbo®-B / Profix / Pro-Snap paralleelomeetrialement	Teras	Ei	CE	07640166514312

















Implantaadisüsteem	Kat nr	Toote nimetus	Platvorm	Pöördemoment (soovitus)	UDI-DI
Straumann®	05002446	Dalbo® Abutment	Straumann® RN 4.8, GH1	Torque 35Ncm	07640166516958
	05002447	Dalbo® Abutment	Straumann® RN 4.8, GH2	Torque 35Ncm	07640166516965
	05002448	Dalbo® Abutment	Straumann® RN 4.8, GH3	Torque 35Ncm	07640166516972
	05002456	Dalbo® Abutment	Straumann® RC 4.1/4.8, GH3	Torque 35Ncm	07640166516989
	05002457	Dalbo® Abutment	Straumann® RC 4.1/4.8, GH4	Torque 35Ncm	07640166516996
	05002458	Dalbo® Abutment	Straumann® RC 4.1/4.8, GH5	Torque 35Ncm	07640166517009
	05002476	Dalbo® Abutment	Straumann® NC 3.3, GH3	Torque 35Ncm	07640166517016
	05002477	Dalbo® Abutment	Straumann® NC 3.3, GH4	Torque 35Ncm	07640166517023
	05002478	Dalbo® Abutment	Straumann® NC 3.3, GH5	Torque 35Ncm	07640166517030
Astra Tech	05002706	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH3	Torque 25Ncm	07640166517047
	05002707	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH4	Torque 25Ncm	07640166517054
	05002708	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 3.6, GH5	Torque 25Ncm	07640166517061
	05002716	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH3	Torque 25Ncm	07640166517078
	05002717	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH4	Torque 25Ncm	07640166517085
	05002718	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.2, GH5	Torque 25Ncm	07640166517092
	05002726	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH3	Torque 25Ncm	07640166517108
	05002727	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH4	Torque 25Ncm	07640166517115
	05002728	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® EV 4.8, GH5	Torque 25Ncm	07640166517122
	05002736	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517139
	05002737	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517146
	05002738	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 3.5/4.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517153
	05002746	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH3	Torque 25Ncm	07640166517160
	05002747	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517177
	05002748	Dalbo® Abutment	Astra Tech OsseoSpeed® 4.5/5.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517184
	Dentsply	05002756	Dalbo® Abutment	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH3	Torque 25Ncm
05002757		Dalbo® Abutment	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH4	Torque 25Ncm	07640166517207
05002758		Dalbo® Abutment	DENTSPLY Ankylos® C 3.5,4.5,5.5,7.0, GH5	Torque 25Ncm	07640166517214
Nobel Biocare	05002486	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH1	Torque 35Ncm	07640166517221
	05002487	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH2	Torque 35Ncm	07640166517238
	05002488	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® RP 4.3, GH3	Torque 35Ncm	07640166517245
	05002496	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH1	Torque 35Ncm	07640166517252
	05002497	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH2	Torque 35Ncm	07640166517269
	05002498	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Replace Select® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	07640166517276
	05002506	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH3	Torque 35Ncm	07640166517283
	05002507	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH4	Torque 35Ncm	07640166517290
	05002508	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® RP 4.3/5.0, GH5	Torque 35Ncm	07640166517306
	05002516	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH3	Torque 35Ncm	07640166517313
	05002517	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH4	Torque 35Ncm	07640166517320
	05002518	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Active® NP 3.5, GH5	Torque 35Ncm	07640166517337
	05002526	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH3	Torque 35Ncm	07640166517344
	05002527	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH4	Torque 35Ncm	07640166517351
	05002528	Dalbo® Abutment	Nobel Biocare Brånemark® RP 4.0, GH5	Torque 35Ncm	07640166517368
Osstem®	05002796	Dalbo® Abutment	Osstem® US Regular 4.1, GH3	Torque 30Ncm	07640166517375
	05002797	Dalbo® Abutment	Osstem® US Regular 4.1, GH4	Torque 30Ncm	07640166517382
	05002798	Dalbo® Abutment	Osstem® US Regular 4.1, GH5	Torque 30Ncm	07640166517399
	05002906	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH3	Torque 30Ncm	07640166517405
	05002907	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH4	Torque 30Ncm	07640166517412
	05002908	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Regular 4.0/4.5/5.0/6.0/7.0, GH5	Torque 30Ncm	07640166517429
	05002916	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Mini 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517436
	05002917	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Mini 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517443
	05002918	Dalbo® Abutment	Osstem® T _s Mini 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517450
	05002926	Dalbo® Abutment	Osstem® SS Regular 4.8, GH1	Torque 30Ncm	07640166517467
	05002927	Dalbo® Abutment	Osstem® SS Regular 4.8, GH2	Torque 30Ncm	07640166517474
	05002928	Dalbo® Abutment	Osstem® SS Regular 4.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517481

Implantaadisüsteem	Kat nr	Toote nimetus	Platvorm	Pöördemoment (soovitus)	UDI-DI
Camlog®	05002766	Dalbo® Abutment	Camlog® 3.8, GH1	Torque 30Ncm	07640166517498
	05002767	Dalbo® Abutment	Camlog® 3.8, GH2	Torque 30Ncm	07640166517504
	05002768	Dalbo® Abutment	Camlog® 3.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517511
	05002776	Dalbo® Abutment	Camlog® 4.3, GH1	Torque 30Ncm	07640166517528
	05002777	Dalbo® Abutment	Camlog® 4.3, GH2	Torque 30Ncm	07640166517535
	05002778	Dalbo® Abutment	Camlog® 4.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517542
	05002786	Dalbo® Abutment	Conelog® 3.8/4.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517559
	05002787	Dalbo® Abutment	Conelog® 3.8/4.3, GH4	Torque 30Ncm	07640166517566
	05002788	Dalbo® Abutment	Conelog® 3.8/4.3, GH5	Torque 30Ncm	07640166517573
Zimmer	05002946	Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Dalbo® Abutment	Zimmer Tapered Screw-Vent® 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
MIS® (wide platform)	05002946	Dalbo® Abutment	MiS® Seven 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Dalbo® Abutment	MiS® Seven 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Dalbo® Abutment	MiS® Seven 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Dalbo® Abutment	MiS® Seven 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Dalbo® Abutment	MiS® Seven 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Dalbo® Abutment	MiS® Seven 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
BioHorizons®	05002946	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 3.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517887
	05002947	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 3.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517856
	05002948	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 3.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517849
	05002936	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 4.5, GH3	Torque 30Ncm	07640166517757
	05002937	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 4.5, GH4	Torque 30Ncm	07640166517764
	05002938	Dalbo® Abutment	BioHorizons® Internal 4.5, GH5	Torque 30Ncm	07640166517771
Sweden+Martina	05002956	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH3	Torque 30Ncm	07640166517894
	05002957	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH4	Torque 30Ncm	07640166517863
	05002958	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.3, GH5	Torque 30Ncm	07640166517870
	05002966	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH3	Torque 30Ncm	07640166517900
	05002967	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH4	Torque 30Ncm	07640166517917
	05002968	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 3.8, GH5	Torque 30Ncm	07640166517924
	05002976	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH3	Torque 30Ncm	07640166517801
	05002977	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH4	Torque 30Ncm	07640166517788
	05002978	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 4.25, GH5	Torque 30Ncm	07640166517795
	05002986	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH3	Torque 30Ncm	07640166517832
	05002987	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH4	Torque 30Ncm	07640166517818
	05002988	Dalbo® Abutment	Sweden+Martina Premium Kohno 5.0/6.0, GH5	Torque 30Ncm	07640166517825

Dalbo® süsteemi toodetel on järgmised põhi-UDI-DI-d:

Toode	Põhi-UDI-DI
Abutmendid	764016651000046E7
	764016651000065EB
Patriitsid	764016651000050DW
Matriitsid	764016651000053E4
Aktivaatorid ja deaktivaatorid	764016651000002DK
	764016651000003DM
Dubleerimisabivahend ja poleerimiskaitse	764016651000006DT
Ekstraktorid	764016651000010DJ
Nihikud, mittekirurgiliselt invasiivsed	764016651000011DL
Abiinstrumentid	764016651000016DW
Parallelomeetriellement	764016651000018E2
Kruvikeerajad, invasiivsed	764016651000022DR
Kohahoidjad	764016651000028E5
	764016651000026DZ
Ülekandeteljed ja analoogid	764016651000034DY
	764016651000032DU
Pintsetid	764016651000035E2

30 Märjised pakendil / sümbolid

	Tootiskuupäev
	Tootja
	Kataloogi number
	Partiinumber
	Kvantiteet
 www.cmsa.ch/docs	Järgige kasutusjuhendit, mis on elektroonilisel kujul saadaval allpool toodud aadressil.
Rx only	Tähelepanu: USA föderaalseaduse kohaselt tohib käesolevat toodet müüa üksnes arstile või arsti ettekirjutusel.
 	Cendres+Métaux' CE-vastavusmärgisega tooted vastavad asjakohastele Euroopa nõuetele.
	Mitte korduvkasutada
	Mittesteriilne
	Kaitsta päikesevalguse eest
	Tähelepanu, järgige kaasas olevaid dokumente
	Ühene toote identifitseerimine
	Euroopa Ühenduses volitatud esindaja
	Importija
	Meditsiiniseade